

TEN POEMS OF KABIR

VOICE AND PIANO

POEMS OF 15TH C. HINDU POET
ADAPTED FROM THE VERSION
BY ROBERT BLY OF THE
TRANSLATION BY
RABINDRANATH TAGORE AND
EVELYN UNDERHILL

JOHN MITCHELL
OP. 140 (2004)

	PAGE
1. PURIFY YOUR THINKING	1
2. WHY SHOULD WE TWO ?	4
3. WHY SHOULD I FLAIL ABOUT ?	7
4. BETWEEN THE CONSCIOUS AND UNCONSCIOUS . .	10
5. HEARD OR NOT	14
6. ARE YOU LOOKING FOR ME?	15
7. LISTEN FRIEND	18
8. FRIEND, PLEASE TELL ME	20
9. THE NOTES OF HIS FLUTE	24
10. THE GUEST IS INSIDE ME	26

I. PURIFY YOUR THINKING

MEDIUM

PUR-i-FY YOUR THINK-ING, MY DEAR-EST PU-PIL. SEE IN-SIDE THE

CHES-NUT TREE: BLOS-SOMS AND SEEDS— AND IN-SIDE THE SEED A-GAIN, BLOS-SOMS OF THE TREE AND

SLOW UP

SHADE. THEN, THE SEED— IN-SIDE THE HU-MAN BO-D-Y AND IN-SIDE THIS SEED —

SLOW UP

f — A-GAIN A MAN. FIRE, EARTH, AIR, WA-TER AND SPACE—

f NONE OF THESE ARE YOURS WITH— OUT THE SE-CRET ONE— IN—SIDE.

p THINK-ERS, LIS-TEN, TELL ME OF WHAT IS NOT IN-SIDE THE SOUL.

f TAKE A PIT-CHER OF WA-TER; SET IT ON THE WA-TER, NOW WA-TER IN-SIDE, OUT-SIDE

SLOW UP

p

DO NOT GIVE IT A NAME; FOR SIL-LY PEOPLE WILL A-GAIN START TALKING OF THE

p

BOD-Y AND SOUL. IF YOU WANT THE TRUTH, I'LL TELL YOU THE TRUTH.

p

LIS-TEN TO— THE REAL SOUND, THE SE—CRET SOUND, THE ONE IN-SIDE YOU

SLOW UP

p

SPEAKS THE SE-CRET SOUND ——— TO HIM-SELF. AND HE IS THE ONE WHO HAS MADE IT

ALL.

2. WHY SHOULD WE TWO?

MEDIUM *mp*

WHY SHOULD WE TWO EV-ER WANT TO PART? JUST AS A LEAF OF THE

WA-TER RHU-BARB LIVES FLOAT-ING ON THE WA-TER, WE LIVE AS THE

pp

GREAT ONE AND THE LIT-TLE ONE — AS THE OWL O-PENS HIS EYES ALL

NIGHT TO THE MOON, f WE LIVE AS THE GREAT ONE AND THE

pp LIT-TLE ONE THIS LOVE OF OURS GOES

BACK TO THE FIRST HU-MANS; IT CAN-NOT BE DES-ROYED

mp

AS - THE RIV - ER GIVES IT - SELF TO THE O - CEAN, WHAT IS IN -

MID
PED.

MID
PED.

-SIDE ME MOVES - IN - SIDE YOU. -

SLOWING

3. WHY SHOULD I FLAIL ABOUT?

MEDIUM FAST

mp

WHY SHOULD I FLAIL A-BOU WITH WORDS,

WHEN LOVE HAS

MADE THE SPACE IN-SIDE ME

FULL OF LIGHT?

KNOW THE DIA-MOND ALL WRAPPED IN THIS CLOTH.

WHY OPEN IT AND LOOK?

THE EMP-TY PAN - RIS-ES, WHEN FULL - WHY - WEIGH IT?

THE SWAN - HAS FLOWN - TO THE MOUNT - AIN LAKE

WHY

BO - THER WITH TROUGHS, WELLS, PAIRS - AN - Y - MORE? THE HOL - Y ONE - LIVES IN -

-SIDE ME. WHY BO - THER TO O - PEN YOUR O - THER EYES AT ALL?

mp

LISTEN TO THE TRUTH, MY BRO — THER,

THE GUEST, — WHO MAKES MY EYES SO BRIGHT, — HAS MADE LOVE TO

ME. HAS MADE LOVE TO ME.

4. BETWEEN THE CONSCIOUS AND THE UNCONSCIOUS

MEDIUM

BET-WEEN THE CON-SCIOUS AND THE UN-CON-SCIOUS, —

THE MIND HAS PUT UP A SWING: —

ALL EARTH — CREA-TURES —

— THE STARS THEM-SELVES,

SWAY BET-WEEN THESE

TWO — TREES, —

AND IT

NEV - ER ENDS

Handwritten musical score for the first system. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'MEDIUM FAST'. The lyrics 'NEV - ER ENDS' are written under the vocal line. The piano part includes various dynamics like 'f' and 'pp', and some handwritten notes like 'y' and '8v'.

MEDIUM FAST

ANGELS,

Handwritten musical score for the second system. The vocal line continues with the lyrics 'ANGELS,'. The piano accompaniment features a more active melody. Dynamics include 'f', 'pp', and 'p'. There are some handwritten notes like 'y' and '8v'.

AN-I-MALS, HU-MANS, IN-SECTS BY THE MIL-LION, AL-SO THE

Handwritten musical score for the third system. The vocal line continues with the lyrics 'AN-I-MALS, HU-MANS, IN-SECTS BY THE MIL-LION, AL-SO THE'. The piano accompaniment continues with a steady rhythm. Dynamics include 'f' and 'pp'.

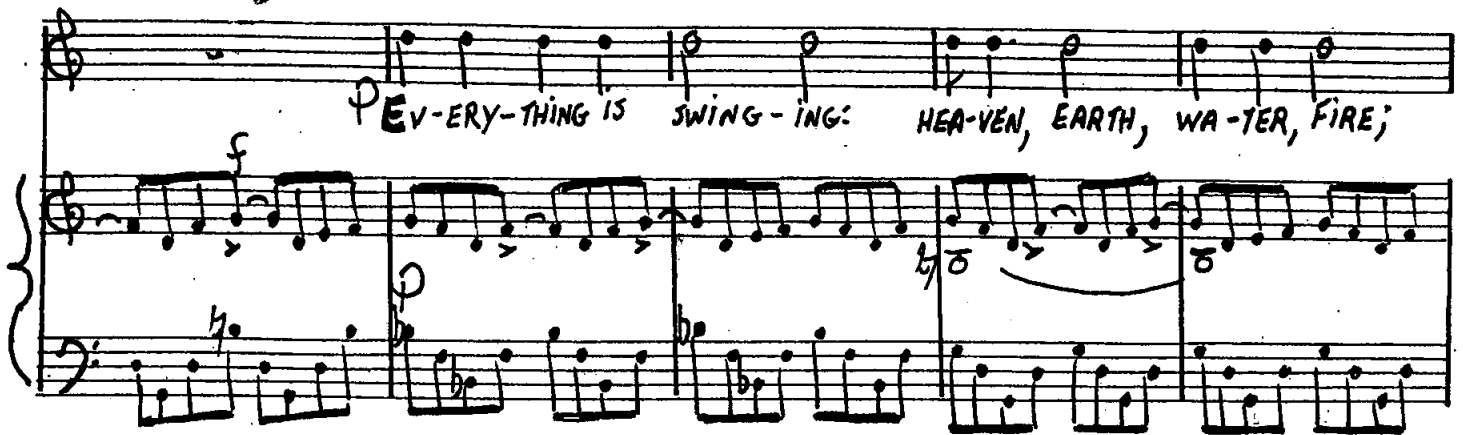
WHEELING SUN AND MOON; f A-GES GO BY, AND GO ON FOR-

Handwritten musical score for the fourth system. The vocal line continues with the lyrics 'WHEELING SUN AND MOON; f A-GES GO BY, AND GO ON FOR-'. The piano accompaniment features a more active melody. Dynamics include 'f', 'mp', and 'p'. There are some handwritten notes like 'y' and '8v'.

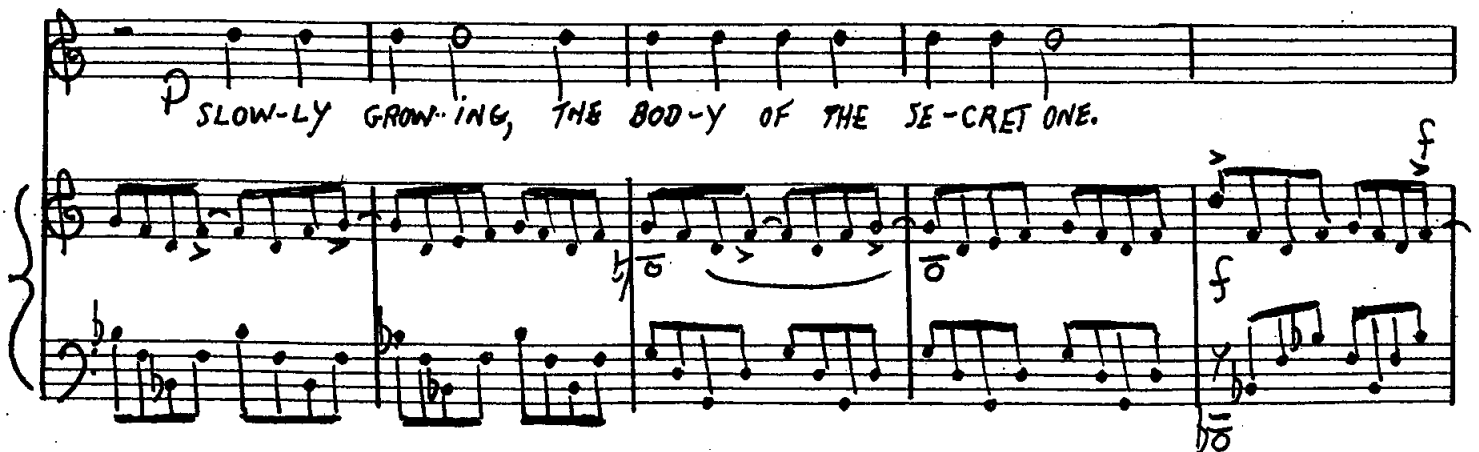
-EV - ER. _____



p EV-ERY-THING IS SWING-ING: HEA-VEN, EARTH, WA-TER, FIRE;



p SLOW-LY GROW-ING, THE BOD-Y OF THE SE-CRET ONE.



f

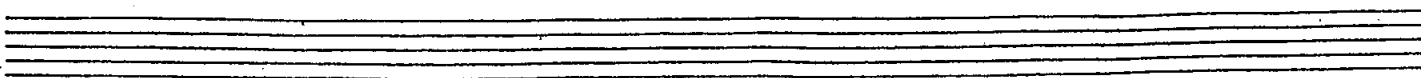
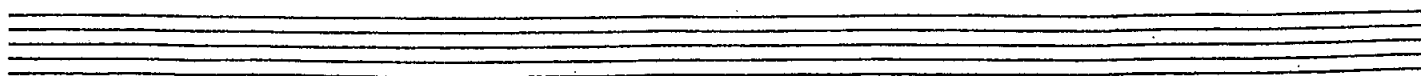
KA - BIR SAW THAT FOR FIF - TEEN SE - CONDS, —

AND IT MADE HIM A SER - VANT FOR

ff

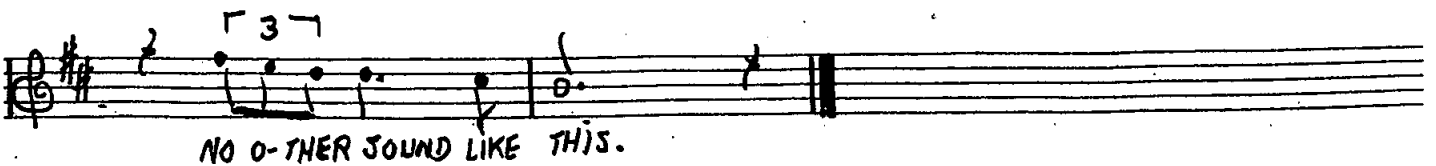
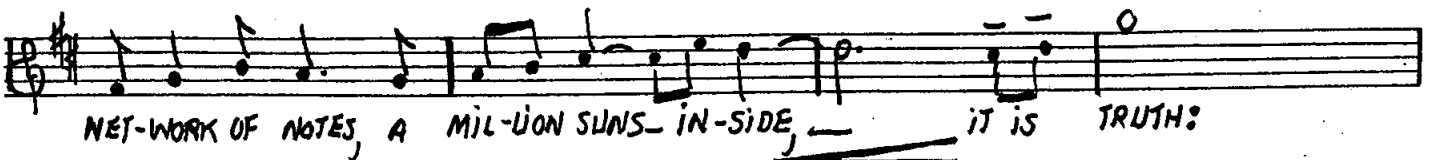
8v

LIFE. —



5. HEARD OR NOT

MEDIUM SLOW



6. ARE YOU LOOKING FOR ME?

FAST MEDIUM

Handwritten musical score for the song "Are You Looking for Me?". The score is written on a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. The tempo is marked "FAST MEDIUM". The score includes piano accompaniment and vocal lines with lyrics. Dynamics include *mp* (mezzo-piano), *f* (forte), and *mf* (mezzo-forte). The lyrics are: "ARE YOU LOOK-ING FOR ME?", "I AM IN THE NEXT SEAT.", "MY SHOUL-DER A-GAINST-YOURS.", and "YOU WILL". The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more melodic treble line. The vocal lines are written in a simple, accessible style.

ARE YOU LOOK-ING FOR ME? I AM IN THE NEXT SEAT.

MY SHOUL-DER A-GAINST-YOURS. YOU WILL

NOT FIND ME IN STU-PAS, NOR IN IN-DIAN SHARINE ROOMAS, NOR IN SYN-A-GOGUES, OR CA-

-THE-DRAIS, NOT MAS-SES, NOR KIR-TANS NOT IN LEGS — WIND-ING A-

ROUND YOUR OWN NECK, NOR LIV-ING ON VEGETA-BLES. — WHEN you

REAL-LY LOOK FOR ME, YOU WILL SEE ME IN-STANT-LY — YOU WILL FIND ME IN THE

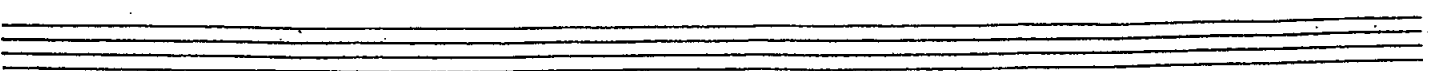
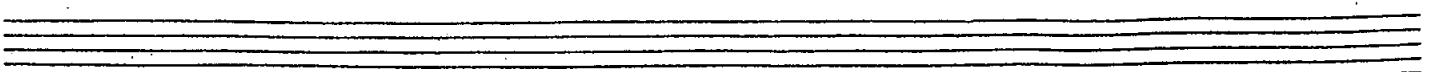
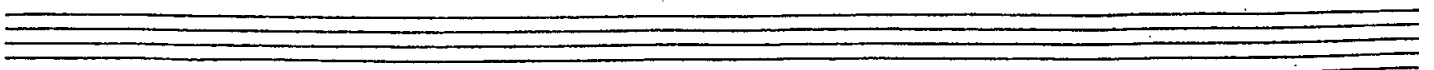
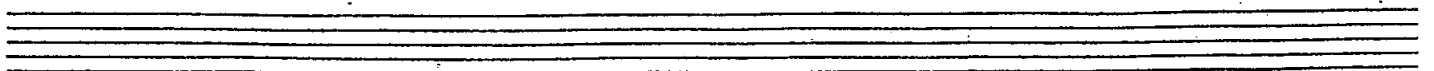
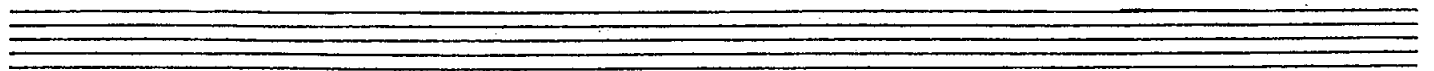
p

TIN-IRTHOUSE OF TIME. KA-BIR SAYS: WHAT IS GOD?

p

p

HE IS THE BREATH IN-SIDE THE BREATH.



7. LISTEN FRIENDS

MEDIUM

mp

LIS-TEN FRIEND, THIS BOD-Y IS HIS DUL-CI-MER.—

mp

HE—DRAWS THE STRINGS— *mf* TIGATT, THE DUL-CI-MER— THEN

SOUNDS—THE MU-SIC OF THE IN-NER UN-i-YERSE. IF THE STRINGS—BREAKS— AND THE BRIDGE FALLS.

mf

*Ped. ** *Ped. ** *Ped. ** **Ped ** *Ped ** *Ped ** *Ped. **

The musical score is written on three systems of staves. Each system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is one flat (Bb) and the time signature is 2/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, beams, and slurs. Dynamics like *mp* (mezzo-piano) and *mf* (mezzo-forte) are indicated. Pedal markings (*Ped. **) are present throughout the piano part. The lyrics are written below the vocal line, with some words underlined. The piece concludes with a final chord marked with an asterisk.

mp

BACK TO DUST GOES THIS DUL-CI-MER OF DUST.

*ped. **

*ped. **

SLOWER

KA-BIR—SAYS TO YOU: THE

mf

slow up

IN TIME

HOL-Y ONE—IS THE ON-LY ONE—WHO CAN DRAW MU-SIC FROM IT.

*ped. **

slow up

8. FRIEND, PLEASE TELL ME

FAST

FAST

FRIEND, — PLEASE TELL — ME WHAT I CAN DO A-BOUT THIS WORLD I HOLD TO, AND KEEP

SPIN-NING OUT! —

I GAVE UP SEWN — CLOTHES, AND

The musical score is written on a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'FAST' in two places. The lyrics are: 'FRIEND, — PLEASE TELL — ME WHAT I CAN DO A-BOUT THIS WORLD I HOLD TO, AND KEEP SPIN-NING OUT! — I GAVE UP SEWN — CLOTHES, AND'. The music features a repeating piano accompaniment in the left hand and a melody in the right hand. There are several 'PED.' (pedal) markings and asterisks throughout the score. The score ends with a double bar line and a repeat sign.

WORE A ROBE. BUT NO-TICED ONE — DAY THE WELL-WO-VEN

CLOTH — SO BOUGHT SOME BUR-LAP — BUT THREW IT EL-E-GANT-LY O-VER MY

LEFT — SHOUL-DER. MY SEX-UAL LONG — INGS, I TRIED TO CON-TROL. —

mp BUT THEN DIS- COV-ERED THAT MY AN-GER GREW. — mf I

GAVE UP AN — GER BUT FELL TO GREED. *f* I WORKED HARD TO

PED. *

CON — QUER GREED AND *f* NOW I AM PROUD OF MY — SELF. —

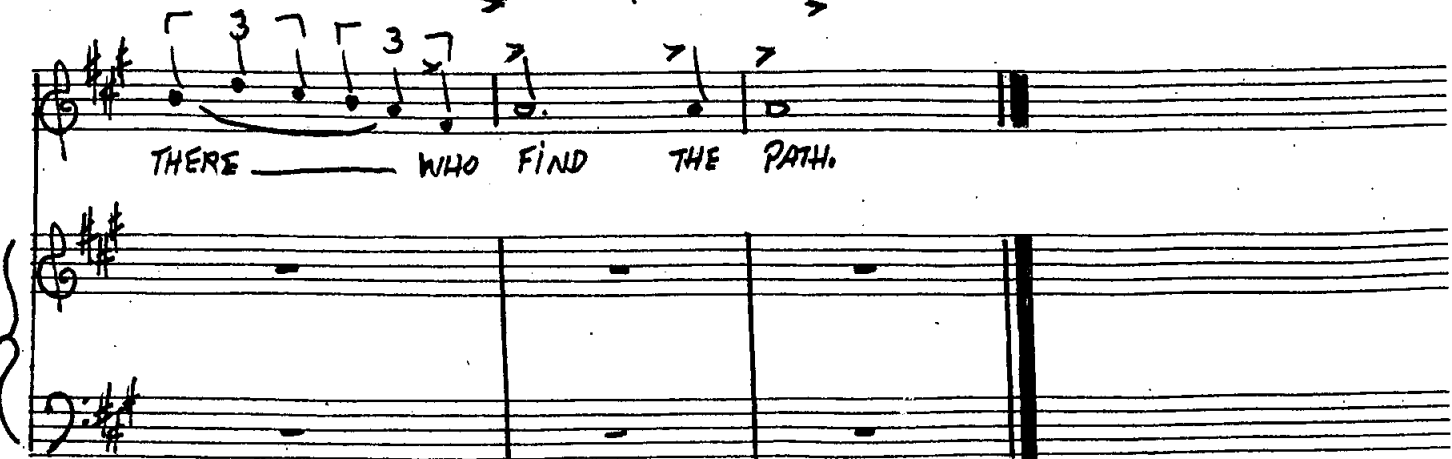
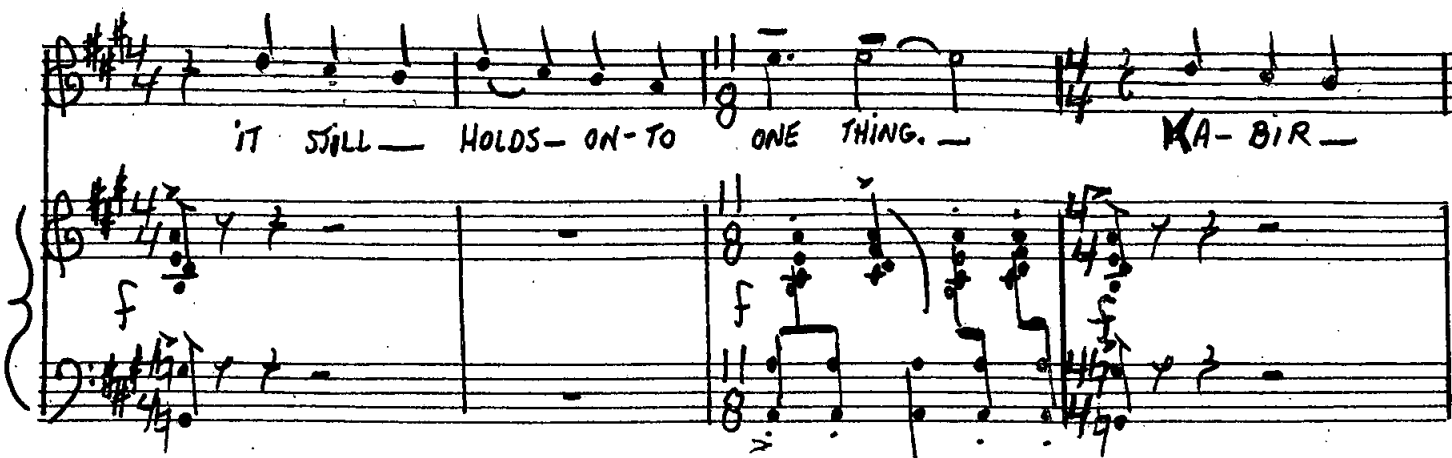
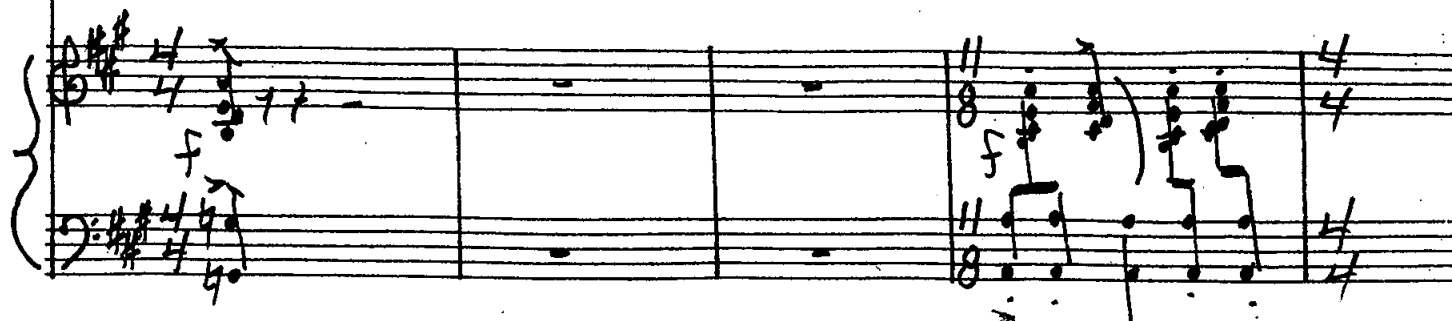
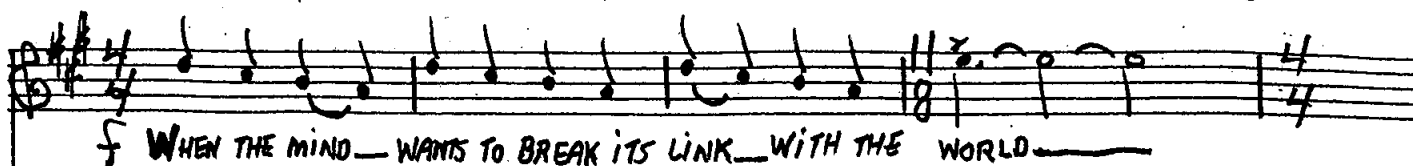
PED. * PED. * PED. *

f FRIEND, — PLEASE TELL ME WHAT I CAN

PED. * PED. * PED. * PED. *

DO A — BOUT THIS WORLD I HOLD TO, AND KEEP SPIN — NING OUT. — *f*

PED. * PED. * PED. * PED. *



9. THE NOTES OF HIS FLUTE

SLOW MEDIUM

mf

AT LAST THE NOTES OF HIS

TEMPO RUBATO *mf*

FLUTE COM-ING IN, AND I CAN-NOT STOP-DAN-CING A-ROUND ON THE FLOOR. THE

BLOS-SOMS O-PEN, EV-EN THOUGH IT IS NOT MAY, AND THE BEE KNOWS IT AL-REA-DY

mf THE AIR IS TROU-BLED OVER THE GREEN O-CEAN DWELLS. THERE IS A

FLASH AND HEAVY SEAS RISE UP IN-SIDE MY CHEST. AND THE RAIN POURS DOWN. IN-

SIDE I LONG FOR THE GUEST. SOMETHING IN-SIDE ME HAS REACHED TO A

BREATH-ING OF THE WORLD. KA-BIR SAYS— MY BOO-Y OF DE-

-SIRE IS DY-ING... YET IT LIVES!

SLOWING

pp

10. THE GUEST IS INSIDE YOU

MEDIUM

THE GUEST IS IN-SIDE YOU, -

pp

— AND AL-SO IN-SIDE ME; YOU KNOW THE SPROUT IS HID-DEN — AND AL-SO THE SEED.

pp

WE ALL ARE STRUG-GLING; NONE OF US HAS GONE FAR. LET AR-RO-GANCE GO, AND

SEEK YOUR IN-NER SELF.

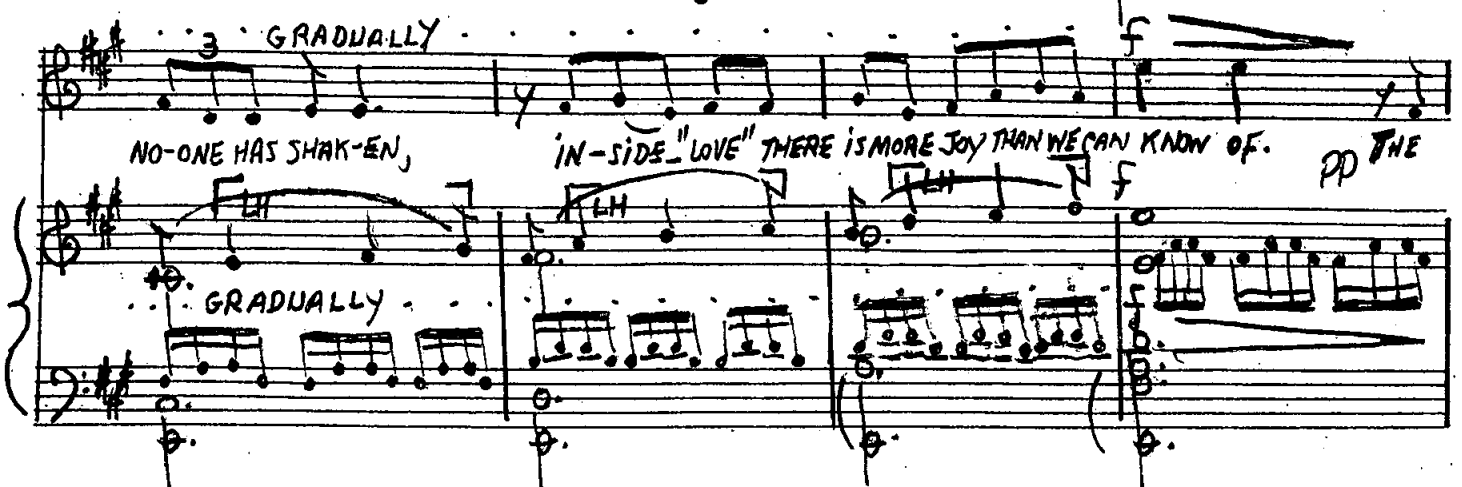
THE BLUE SKY - O-PENS FAR-TH-ER AND FAR-TH-ER, THE DAI-LY - SENSE OF FAIL-URE -

- GOES A - WAY, A MIL-LION SUNS COME FOR-WARD WITH LIGHT - WHEN I SIT

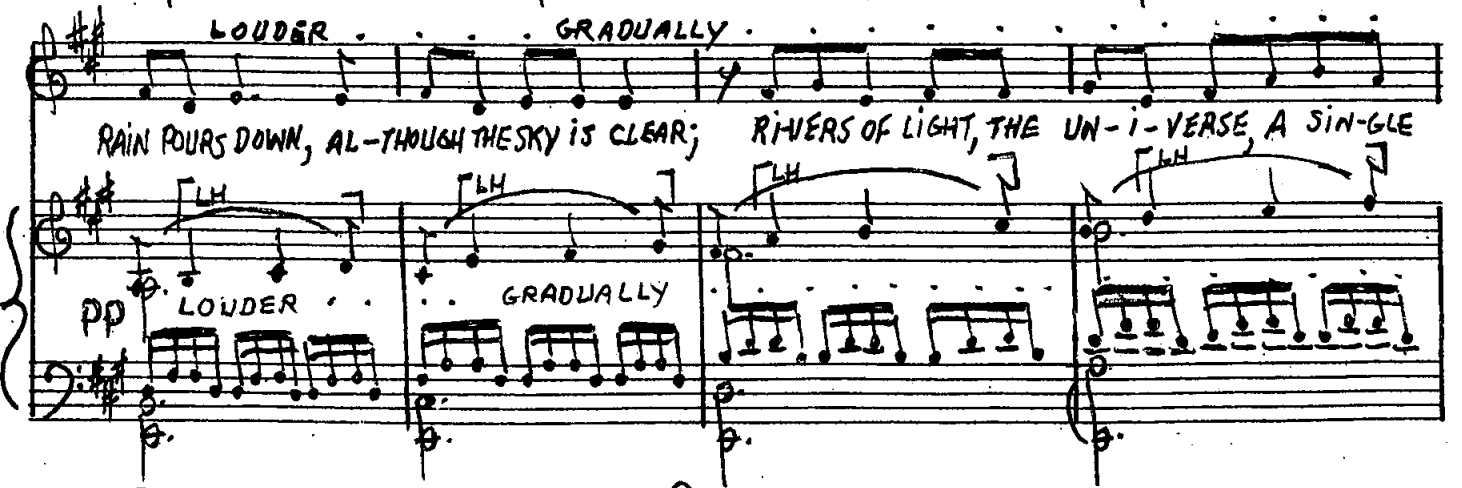
FIRM-LY IN THAT WORLD. *pp* HEAR BELLS RINGING THAT *LOUDER...*



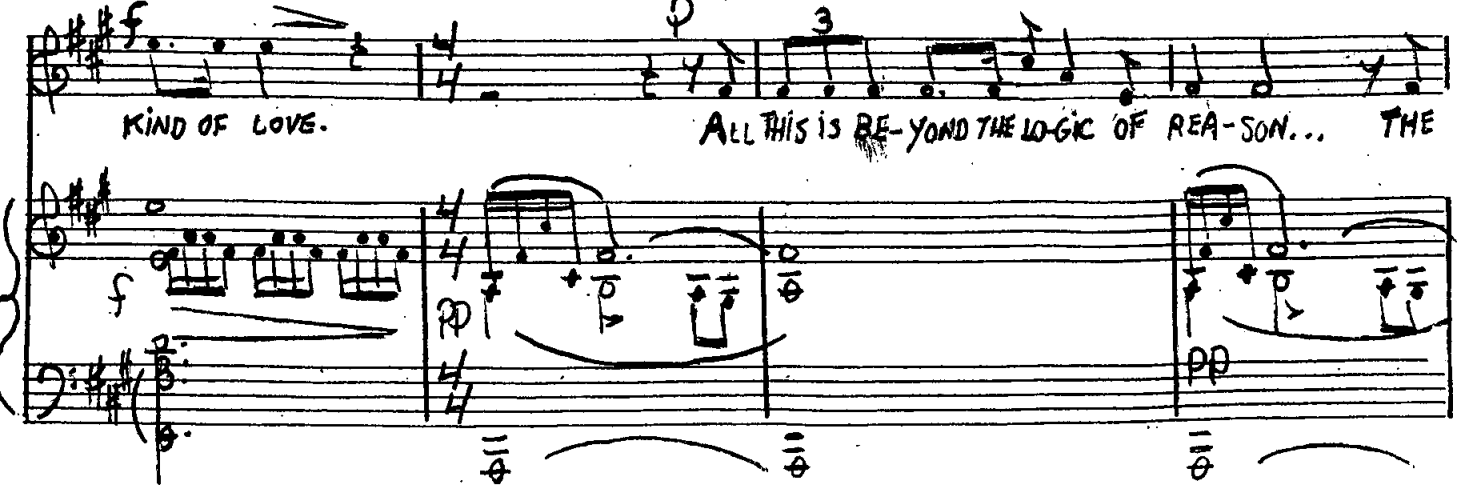
NO-ONE HAS SHAK-EN, *GRADUALLY* 'IN-SIDE "LOVE" THERE IS MORE JOY THAN WE CAN KNOW OF. *pp* THE



LOUDER... *GRADUALLY* RAIN POURS DOWN, AL-THOUGH THE SKY IS CLEAR; RIVERS OF LIGHT, THE UN-I-VERSE, A SINGLE



KIND OF LOVE. ALL THIS IS BE-YOND THE LOGIC OF REA-SON... THE



AR-RO-GANCE OF REA-SON HAS SEP-AR-A-TED US FROM LOVE... YOU AL-REA-OY FEEL

LIGHT YEARS A-WAY...

How LUCK-Y KA-

-BIR IS, — SUR-ROUND-ED BY ALL THIS JOY, HE SINGS IN-SIDE HIS OWN LIT-TLE BOAT.

HIS PO-EMS RISE A-BOVE BOTH BIRTH AND DEATH. THEY SPEAK OF ONE SOUL — MEET-ING A-

- NO-THER. HOW LUCKY KA-BIR IS, — SUR-ROUNDED BY ALL THIS JOY, — HOW LUCKY KA-BIR IS.

6

slow up

12-24-04

12-24-04